

## AKTUELLER BUCHTIPP MIT DISKUSSIONSANREGUNGEN VOM MEIN-LITERATURKREIS-TEAM



Laila Lalami wurde 1968 in Marokko geboren und hat in den USA promoviert. Anschließend arbeitete sie als Kultur- und Literaturkritikerin. Als Schriftstellerin debütierte sie 1996 mit einer Kurzgeschichten-Sammlung. Ihren großen Durchbruch feierte sie mit ihrem zweiten Roman, *The Moor's Account*, der Geschichte von Estevanico, dem ersten Afrikaner, der Amerika durchquerte. Ihr dritter Roman, *The Other Americans*, wurde als erster von Lalamis Romanen ins Deutsche übersetzt. Laila Lalami ist Professorin für Kreatives Schreiben an der University of California.

Driss, ein Einwanderer aus Marokko, wird in einer amerikanischen Kleinstadt vor seinem Diner-Restaurant angefahren und stirbt. Ein tragischer Unfall mit Fahrerflucht? Seine Tochter Nora stellt Nachforschungen an und stößt dabei auf Geheimnisse, die ihr Vater vor seiner Familie hatte. Das Buch ist nicht nur eine Familiengeschichte und ein Kriminalroman, sondern vor allem eine Sozialstudie, deren Themen wie Migration, Intoleranz und Heimat auch für uns Europäer aktuell sind. Dabei hat Lalami einen interessanten Schreibstil gewählt, denn sie erzählt die Geschichte aus verschiedenen Perspektiven.



**LAILA LALAMI:**  
**Die Anderen**  
Übersetzt von  
Michaela Grabinger  
Kein & Aber, 432 Seiten,  
24 Euro

- 01** Nora möchte die Umstände, die zum Tod ihres Vaters geführt haben, aufklären. Sie war lange von zu Hause weg und doch baut sie sich mit der Fortführung des Diners, eine berufliche, und mit der Beziehung zu Jeremy, eine private Perspektive auf. Wie passt das zusammen?
- 02** Wie wichtig ist die Liebesgeschichte zwischen Nora und Jeremy für den Roman? Inwieweit können sie sich gegenseitig helfen, ihre ‚Wunden‘ zu heilen?
- 03** „Du trägst den Kopf in den Wolken.“ So wird Nora von ihrer Mutter charakterisiert. Was will sie damit ausdrücken? Hat sie Recht? Wie entwickelt sich die Beziehung der beiden im Laufe des Romans?
- 04** Wie unterscheiden sich die beiden Guerraoui-Schwestern Nora und Salma? Wie und warum verlaufen ihre Leben so unterschiedlich?
- 05** Der Roman beginnt mit einem Toten und endet mit einer Geburt und Neuanfängen. Warum beendet die Autorin das Buch mit einer schwangeren Nora?
- 06** Viele der Personen im Buch haben einen Migrationshintergrund. Was bedeutet ‚Heimat‘ für sie, was für diejenigen, die in den USA geboren sind? Gibt es Unterschiede?
- 07** Driss und Efrain sind beide Immigranten. Wie unterscheiden sich ihr Leben und die Rolle, die sie in ihrer Stadt spielen?
- 08** „Ich hatte in dieser Stadt früh gelernt, dass die Brutalität eines Mannes mit Namen Mohammed nur selten in Zweifel gezogen wurde, seine Menschlichkeit dagegen immer erst bewiesen werden musste...“, erklärt Nora. Welche Rolle spielt Rassismus im Buch? Gibt es weitere Beispiele? Könnte Noras Aussage auch bei uns in Europa zutreffen?

>>>>>

## FORTSETZUNG



- 09** Welche Rolle spielen die Natur und die Landschaft, in die die Kleinstadt eingebettet ist? Wie wird sie im Roman beschrieben?
- 10** Das Buch spielt in den USA. Inwieweit zeichnet es ein Portrait dieses Landes? Könnte sich die Geschichte so oder ähnlich auch bei uns zugetragen haben?
- 11** Der Roman besteht aus zahlreichen Kapiteln, jedes geschrieben aus der Sicht einer Person. Wie hat Ihnen dies gefallen? Was sind mögliche Vor-, aber auch Nachteile einer solchen Struktur?
- 12** Lalami lässt die Personen in der Ich-Form erzählen. Die einzige Ausnahme ist Salma, Noras Schwester. Warum?
- 13** Auch Noras verstorbener Vater erhält eine Stimme. Gibt es Unterschiede zwischen seinen Aussagen und denen der anderen über ihn?
- 14** Viele der Personen im Roman sind auf die eine oder andere Weise Außenseiter. Was macht sie dazu - Herkunft, Religion, Klassenzugehörigkeit...? Ist dann nicht jeder irgendwo ein Außenseiter?
- 15** „Selbst eine Migrantin zu sein, hat einen großen Einfluss darauf gehabt, wer ich bin und damit auch, was ich schreibe“, so die Autorin in einem Interview. Gibt es Passagen im Buch, wo der kulturelle Hintergrund von Laila Lalami eine Rolle spielt, bzw. ihr eventuell beim Schreiben geholfen hat?